

文娛康樂及體育委員會
第四次（二／零八至零九）會議記錄

日期：二零零八年七月十日
時間：下午二時三十分
地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

蔡成火議員（副主席）
文裕明議員
王銳德議員
朱德榮議員
林發耿議員
許昭暉議員
陳恒鑛議員
陳崇業議員
陳耀星議員, BBS, JP
陶桂英議員
黃家華議員
黃偉傑議員
鄒秉恬議員
趙葭甫議員
蔡子民議員
鍾偉平議員, BBS
羅少傑議員

增選委員

古揚邦先生
李智鋒先生
周松東先生
邱錦平先生
梁月明女士
黃美賢女士

政府部門代表

陳啓賢先生	荃灣區副康樂事務經理 1	康樂及文化事務署
陳國強先生	社會工作主任（策劃及統籌）（荃灣及葵青）	社會福利署
尹潤明先生	學校發展主任（荃灣）2	教育局
蔡傑銘先生	首席助理秘書長（通訊及科技）A	商務及經濟發展局
程啓生先生	電訊工程師（諮詢及支援）2	電訊管理局
湯泳波先生	高級聯絡主任	荃灣民政事務處

荃灣區議會秘書處代表

廖美芳女士	署理高級行政主任／區議會	荃灣民政事務處
楊璟欣女士（秘書）	行政主任／區議會（二）	荃灣民政事務處

列席者：

萬美蘭女士 荃灣文藝康樂協進會代表

因事缺席者

區議員

陳金霖議員（主席）

陳偉明議員, JP

會議內容

負責人

I 歡迎及介紹

秘書表示，主席因事未能主持是次會議，根據荃灣區議會常規（下稱“會議常規”）第 35(3)條的規定，如果主席不能行事，將由副主席履行主席的職責和代為主持會議。

2. 副主席歡迎各委員及政府部門代表出席委員會第四次會議，並報告陳偉明議員因須代表交通及運輸委員會出席有關深井海韻花園行人天橋移交予政府事宜的會議而未能出席是次會議。

3. 副主席提醒委員，根據會議常規第 28 條的規定，除非另獲主席同意，否則委員只可在會議上就每項議程發言和補充發言各一次，而每次發言時間最多為三分鐘。

II 第 1 項議程：通過五月十五日委員會會議記錄

4. 委員一致通過上次會議記錄，無須修訂。

III 第 2 項議程：續議事項

五月十五日會議記錄第 38 段：本區團體推行文化、文娛及體育活動及節日慶祝活動遞交的區議會撥款申請

5. 副主席表示，委員會於五月十五日的會議批核了 11 項由本區團體推行文化、文娛及體育活動及節日慶祝活動遞交的撥款申請，其中荃灣舞蹈社已向秘書處提交書面通知，取消其撥款申請。

IV 第 3 項議程：推行數碼地面電視廣播的最新進展

（文體第 9/08-09 號文件）

6. 副主席介紹負責講解是項議程的嘉賓講者：

- (1) 商務及經濟發展局首席助理秘書長（通訊及科技）A 蔡傑銘先生；以及
- (2) 電訊管理局電訊工程師（諮詢及支援）2 程啓生先生。

7. 蔡傑銘先生介紹文件。

(按：文裕明議員、朱德榮議員及王銳德議員於下午二時四十六分到席。蔡子民議員於下午二時五十分到席。)

8. 文裕明議員、趙葭甫議員、黃偉傑議員及陳恒鎮議員的意見和詢問摘錄如下：

- (1) 關注舊電視機的環保回收問題，並詢問具體的解決方法；
- (2) 房屋署曾拒絕個別委員在屋邨內進行環保回收電器用品活動的申請，希望政府部門能配合環保回收工作；
- (3) 區內居民對數碼電視廣播期待已久，並詢問安裝了魚骨天線的村屋是否只須自置機頂盒便可接收數碼頻道；
- (4) 電訊管理局職員表示接收數碼電視不會受地形影響，但仍有部分地方未能接收數碼頻道，原因何在；
- (5) 荃灣舊區，特別是唐樓一帶一直在接收電視廣播方面出現問題，居民希望數碼電視廣播能解決問題。不過，網上資料顯示二陂坊、三陂坊及德華街一帶並沒有接收數碼電視廣播的訊號，是否因進行測試導致上述地點不能接收數碼電視廣播，還是該等地點根本不能接收數碼電視廣播；以及
- (6) 很多舊樓早前維修時已改裝公共天線，但由於該等樓宇沒有業主立案法團，因此尋找承辦商調校天線有一定困難，業主可否自行調校天線接收數碼電視廣播。

(按：鄒秉恬議員於下午二時五十七分到席，黃家華議員於下午三時離席。)

9. 蔡傑銘先生回應如下：

- (1) 商務及經濟發展局、電訊管理局及環境保護署(下稱“環保署”)十分關注推行數碼電視廣播引致的環保事宜。由於現時的舊電視機仍可使用，回收商會提供相關的回收服務。此外，商務及經濟發展局及環保署一直與聖雅各福群會、明愛等志願團體回收棄置的舊電視機。推出數碼電視廣播後，該局會與志願機構加強回收行動，檢查回收的舊電視機，並把完成維修的電視機轉送予有需要人士，亦會拆掉不能再用的電視機，妥善處理有毒的物質。上述計劃每年平均處理1,000至2,000台電視機，該局計劃日後每年處理約7,000台，並會監察回收量和進度。由於電視機有一定重量，該局會鼓勵電器商上門回收，以便利市民。至於議員舉辦回收電視機的活動，該局及民政事務總署會樂於協助；
- (2) 裝有魚骨天線的村屋居民只須自置機頂盒便可觀看數碼電視，但接收情況則視乎該區是否在數碼廣播的覆蓋範圍之內而定。兩家電視台會於二零零九至二零一一年繼續擴展數碼電視廣播的覆蓋範圍。該局正與兩家電視台緊密聯絡，希望盡快全面推廣數碼廣播；
- (3) 該局樂於提供更多關於個別地區覆蓋範圍的資料；
- (4) 至於網上顯示的覆蓋範圍方面，該局數據庫的資料(特別是新發射站)是由電

腦推算出來，有一定限制，該局會把接收訊號較弱的地點列為覆蓋範圍以外的地點，以免誤導市民。該局會在部分地區進行實地補充測試後更新相關資料。此外，大廈的天線承辦商會協助測量接收訊號的強弱程度，並向該局反映；

- (5) 由於數碼電視廣播是依靠大氣電波傳送，因此在大廈天台上的訊號接收是有可能會受附近建築物或地形影響，但問題相對於模擬廣播已經較少，如大廈的住戶接收數碼電視廣播有疑問，該局樂意跟進個別大廈的接收問題；
- (6) 該局知悉二陂坊及三陂坊一帶樓宇未能接收模擬廣播，並會特別跟進此事；以及
- (7) 如果要更新大廈內的公共天線系統，一般須考慮調校天線的角度和加裝合適的器材如放大器等，該局建議業主應聘請天線承辦商協助。如果市民或議員遇上困難，政府樂意提供協助。

10. 陳崇業議員、羅少傑議員、鍾偉平議員、文裕明議員、許昭暉議員及黃美賢女士的意見和詢問摘錄如下：

- (1) 馬灣一帶村屋的居民提出關於接收數碼電視廣播的問題，促請電訊管理局職員到該處跟進；
- (2) 詢問維修保養的問題、政府處理回收機頂盒的政策、石圍角邨居民經常不能接收亞洲電視高清數碼廣播的原因；
- (3) 居民投訴有線電視的接收器影響接收數碼廣播，往往需要有線電視有限公司派員調校。如果大廈不是使用該公司的提升天線服務，該公司會延遲處理。由於市民聯絡相關承辦商出現困難，因此欲知該局有否機制監管電訊承辦商，規定承辦商須在指定時間內為市民調校頻道及監管相關服務的收費；
- (4) 區內很多大廈的發展商只批准個別承辦商在大廈提供收費電視服務，剝奪住戶選擇其他承辦商所提供的服務的權利；
- (5) 市民就與收費電視承辦商的合約提出投訴，政府有責任監管高清電視的合約事宜，保障市民利益；
- (6) 象山邨居民投訴與有線電視有限公司終止合約後，該公司不願意免費將用戶的天線接駁回到公共天線系統，居民憂慮會影響日後收看數碼電視，希望政府注意；以及
- (7) 有線電視有限公司的廣播往往影響接收其他電視的廣播，但該公司未能為用戶提供適當的協助，希望政府正視問題。

(按：朱德榮議員及陳耀星議員分別於下午三時十五分及三時二十分離席。)

11. 蔡傑銘先生回應如下：

- (1) 商務及經濟發展局及電訊管理局會跟進馬灣附近的電視接收問題；
- (2) 一般大廈如果已安裝有線電視系統，便會同時有公共天線系統和有線電視系統。雖然大廈的公共天線系統已提升，可以接收數碼電視廣播，但由於

有線電視的用戶仍然使用有線電視系統，因此他們未必能即時收看數碼電視。有線電視有限公司已向公眾承諾，除零件外，該公司會免費為已提升公共天線系統的大廈將數碼訊號傳送至大廈的有線電視系統，以便有線電視的用戶收看數碼電視；

- (3) 由於有線電視有限公司須處理頗多個案，因此提供免費接駁的服務可能會較為緩慢。委員可就相關事宜向該局和電訊管理局反映，他們會積極與該公司跟進；
- (4) 大廈業主也可找有線電視有限公司提升大廈的公共天線系統，以便接收數碼廣播，該公司的收費與一般天線承辦商的相若；
- (5) 根據《廣播條例》，無線電視及亞洲電視除了為現有四條模擬頻道提供免費節目外，亦須在九條新的數碼頻道提供免費節目，因此用戶與電訊承辦商理應沒有合約爭拗，用戶只須提升天線系統和自置機頂盒，便可接收數碼電視；
- (6) 電訊管理局及廣播事務管理局會跟進電訊承辦商以不公平或誤導手法銷售收費電視或寬頻服務的個別個案，他們亦會提醒承辦商自律。如有需要，政府會考慮立法規管。此外，該局正構思一些自願計劃，希望承辦商自律，把合約條文清晰列明和積極地解決與客戶之間的問題，並會教育市民合約的責任和必須細閱合約條文才簽訂合約；
- (7) 該局會跟進個別大廈的發展商有違公平競爭的個案；
- (8) 該局會繼續與環保署和志願團體進行環保回收工作，特別是電視機這類大型電器；
- (9) 由於無線電視的數碼頻道率先試播，所以市民暫時未能收看亞洲電視的數碼頻道。但市民於八月初便可收看兩家電視台的所有數碼頻道，而該局會跟進個別的個案；
- (10) 有線電視的客戶曾與有線電視有限公司簽訂合約，條文列明用戶如與該公司終止合約而要求將電視入戶線從有線電視系統轉駁至公共天線系統，須收取 150 元費用。由於事件涉及合約問題，政府難以調解。不過，為了能順利推廣數碼電視廣播，該公司承諾如果大廈提升其公共天線系統以接收數碼廣播，便會免費把數碼訊號傳送至大廈的有線電視系統，屆時所有住戶都能收看數碼電視廣播；
- (11) 電訊管理局樂意跟進個別電視接收問題的個案，並提供適當協助。
(按：羅少傑議員及陳恒鑽議員分別於下午三時四十分及三時四十二分離席。)

V 第 4 項議程：第二屆全港運動會籌備工作的匯報

(文體第 10/08-09 號文件)

12. 陳啓賢先生介紹文件。

(按：黃偉傑議員於下午三時四十四分離席。)

13. 陳崇業議員、鍾偉平議員、林發耿議員、文裕明議員及古揚邦先生的意見和詢問摘錄如下：

- (1) 詢問第二屆全港運動會（下稱“港運會”）訓練場地及統籌的事宜、每個單位可派出多少人參與甄選運動員的事宜；
- (2) 由於第一屆港運會的組織及準備工作不足，荃灣的成績令人失望，希望本屆能吸取經驗作出改善，並支持成立獨立小組甄選運動員參賽；
- (3) 委員會應委派對運動有認識的代表出席小組會議；
- (4) 荃灣籃球隊在第一屆港運會表現不俗，但由於舉辦經驗和提供給運動員的訓練機會不足，成績未如理想，因此康樂及文化事務署（下稱“康文署”）應預留場地給參賽者作訓練之用；
- (5) 第一屆港運會籌備時間倉猝，又沒有完善機制，未能提供足夠的場地、配套設施、訓練資源等支援。由於港運會是長期舉辦的活動，康文署有責任預留場地供培訓參賽運動員，以及聘請教練培育運動員；
- (6) 支持舉辦港運會，以提高香港運動員的質素，增加市民對運動的興趣；
- (7) 委員會應先行支持成立由康文署、委員會及荃灣區體育康樂聯會（下稱“體聯會”）代表組成的獨立小組，以便統籌地區運動員參加港運會。委員會可以提供意見，區議會必須支持港運會的選拔機制，而康文署須預留撥款支援和提供場地作訓練用途。

14. 陳啓賢先生回應如下：

- (1) 港運會籌委會曾為第一屆港運會運動員提供球隊制服、水、教練費用等支援，而本屆籌委會已預留教練費、訓練場地及其他基本配套設施等款項予參加港運會的 18 區代表團；以及
- (2) 康文署建議每個單位派出一名代表參與甄選運動員參賽的會議。

15. 委員會支持成立獨立工作小組，處理甄選運動員的事宜，並通過提名林發耿議員代表委員會出席小組的會議。

VI 第 5 項議程：文藝康體發展小組與荃灣民政事務處合辦活動的區議會撥款申請 （文體第 16/08-09 號文件）

16. 秘書介紹文件，並宣讀身兼文藝康體發展小組成員的委員名單，以作為他們已就小組成員身分申報利益。

17. 副主席批准已申報利益的委員可發言和參與表決，並詢問委員是否須即席申報其他利益。沒有委員申報其他利益。

18. 委員會通過以下一項撥款申請：

活動名稱	合辦／申請團體	舉行日期	批核款額 (元)
懸掛宣傳 2008 年北 京奧運會燈柱直旗	荃灣民政事務處	七月十七日至八月三十一日	48,000

(會後按：荃灣民政事務處在會後向秘書處申請更改活動舉行日期，由原來的七月十七日至八月三十一日更改為七月二十八日至八月二十七日。秘書處已批准上述更改。)

VII 第 6 項議程：荃灣文藝康樂協進會遞交的區議會撥款申請
(文體第 11/08-09 號文件)

19. 秘書介紹文件。
20. 副主席詢問委員是否須即席申報利益。鍾偉平議員申報為荃灣文藝康樂協進會(下稱“文康會”)副會長。
21. 副主席根據會議常規第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和參與表決。
22. 委員會通過以下一項撥款申請：

活動名稱	舉行日期	*批核款額 (元)
香港書畫薈萃	十月十五日至十九日	13,223

* 實際批核款額由審核小組在會後召開的會議決定。

VIII 第 7 項議程：荃灣藝術節統籌委員會遞交的區議會撥款申請
(文體第 12/08-09 號文件)

23. 秘書介紹文件。
24. 秘書表示，由於副主席已就荃灣藝術節統籌委員會(下稱“籌委會”)提出的撥款申請申報利益，因此根據會議常規第 48(14)條的規定，請委員會選出一名議員代為主持會議。委員選出陳崇業議員為代主席。
25. 代主席詢問委員是否須即席申報其他利益。朱德榮議員、陶桂英議員、蔡成火議員、趙葭甫議員、許昭暉議員、王銳德議員、林發耿議員及蔡子民議員申報為籌委會委員。
26. 代主席根據會議常規第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和參與表決。

27. 委員會通過以下一項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*批核款額</u> (元)
第二十三屆荃灣藝術節	十一月十五日至十二月七日	743,536

*由於申請款額超過委員會的 20 萬元的撥款權限，因此上述撥款申請仍須呈交荃灣區議會審核和批准。

(會後按：荃灣區議會於七月二十九日的會議通過上述撥款申請。)

IX 第 8 項議程：本區團體舉辦國慶慶祝活動遞交的區議會撥款申請
(文體第 13/08-09 號文件)

28. 秘書介紹文件，並表示秘書處共收到九個地方團體的區議會撥款申請，總申請款額為 368,754 元。是次會議可供批撥的款額為 262,105 元，由於委員會於三月六日的會議通過將支持本區團體舉辦國慶慶祝活動撥款中的 190,000 元預留予荃灣各界慶祝國慶籌委會舉辦國慶慶祝活動，所以可供批撥予其餘八個地區團體舉辦國慶慶祝活動的款項為 72,105 元。

29. 秘書表示，由於副主席已就荃灣工商界慶祝國慶常委會及荃灣各界慶祝國慶籌委會提出的撥款申請申報利益，因此根據會議常規第 48(14)條的規定，請委員會選出一名議員代為主持會議。委員選出蔡子民議員為代主席。

30. 代主席詢問委員是否須即席申報其他利益。許昭暉議員申報為樂山樓互助委員會主席及荃灣各界慶祝國慶籌委會布置主任；林發耿議員為綠楊新邨業主委員會主席、荃灣工商界慶祝國慶常委會副主席及荃灣各界慶祝國慶籌委會副主席；朱德榮議員為荃灣工商界慶祝國慶常委會執行主席及荃灣各界慶祝國慶籌委會副主席；蔡成火議員為荃灣工商界慶祝國慶常委會委員及荃灣各界慶祝國慶籌委會副主席；陳恒鑛議員為荃灣各界慶祝國慶籌委會主席；陳崇業議員為荃灣各界慶祝國慶籌委會執行副主席；鍾偉平議員為荃灣各界慶祝國慶籌委會執行副會長；文裕明議員、陶桂英議員、周松東先生、邱錦平先生及古揚邦先生為荃灣各界慶祝國慶籌委會副主席；黃美賢女士為香港荃灣社群協進會婦女主任。

31. 代主席根據會議常規第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和參與表決。

32. 委員會通過以下九項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>主辦團體</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*批核款額</u> (元)
(1) 粵曲妙韻賀國慶	荃灣綠楊新邨業主委員會	九月二十日	5,824

活動名稱	主辦團體	舉行日期	*批核款額 (元)
(2) 慶祝中華人民共和國 59 周年 嘉年華	祈德尊曲藝社	九月十四日	7,803
(3) 象山歡樂迎國慶文藝晚會	象山邨樂山樓互助 委員會	九月二十八日	11,570
(4) 荃灣工商界慶祝中華人民共 和國成立 59 周年聯歡晚會	荃灣工商界慶祝國 慶常委會	九月二十五日	6,080
(5) 國慶盃象棋賽	荃灣象棋會	十月五日	6,554
(6) 翩翩起舞迎國慶 2008	荃灣葵青區婦女會	十月四日	10,747
(7) 歡樂滿荃城 - 國慶嘉年華	荃灣葵青居民聯會	九月二十八日	12,000
(8) 滿樂社群賀國慶	香港荃灣社群協進 會	十月五日	10,760
(9) 荃灣各界慶祝中華人民共和 國成立 59 周年活動	荃灣各界慶祝國慶 籌委會	九月二十六 日、二十七 日、三十日及 十月一日	190,000

* 實際批核款額由審核小組在會後召開的會議決定。

X 第 9 項議程：委員會轄下各工作小組及撥款資助團體的報告

(A) 文藝康體發展小組

33. 許昭暉議員報告，小組於七月二十日與荃灣葵青區婦女會合辦“荃城展藝迎 8.8”活動，並於七月三十一日與文康會合辦“樂韻舞藝展繽紛”活動。此外，小組與荃灣民政事務處在區內懸掛宣傳 2008 年北京奧運會直旗，以宣傳北京奧運會。最後，小組計劃於二零零九年一月與地區團體合辦綜合歌舞表演，稍後會開會討論活動細節。

(B) 活動工作小組

34. 趙葭甫議員報告，小組暫定於年底舉辦慶祝聖誕活動，稍後會開會討論活動細節。

(C) 荃灣文藝康樂協進會

35. 萬美蘭女士報告，文康會本年度會舉辦多項活動，包括粵劇、粵曲、綜合節目及學界表演等。此外，該會會於十月十五日至十九日舉辦“香港書畫薈萃”活動，展出知名書畫家的作品，增加區內居民在學術及文藝方面的知識。

(D) 荃灣區體育康樂聯會

36. 邱錦平先生報告，體聯會三項迎接北京奧運的活動的細節有所更改。“荃灣區迎

北京奧運 – 進軍拉斯維加斯 IIC 遙控模型車大賽香港區選拔賽”的活動方面，由於愉景新城未能租出場地，因此活動地點改為荃新天地或沙咀道遊樂場。由於天氣炎熱，因此“荃灣區迎北京奧運醒獅邀請賽”的舉辦時間會由原定的上午九時至下午七時更改至下午三時至八時，而上午時段會安排作熱身和試妝之用。此外，“荃灣區迎北京奧運 – 青少年小型足球比賽”則因場地問題將舉行日期由原定的七月二十八日、三十日、八月一日、四日、六日、十一日、十三日及十五日更改為七月二十八日、三十日、八月四日、六日、十一日及十三日。

(會後按：體聯會確定“荃灣區迎北京奧運 – 進軍拉斯維加斯 IIC 遙控模型車大賽香港區選拔賽”的舉辦地點為沙咀道遊樂場。)

(E) 荃灣藝術節統籌委員會

37. 陶桂英女士報告，籌委會轄下工作小組已確定第二十三屆荃灣藝術節舉行的 17 項節目，包括粵劇、舞蹈、話劇、名家薈萃及中華書畫展覽等，該會希望是次活動能得到各界支持。

(F) 荃灣足球會(下稱“足球會”)

38. 古揚邦先生報告，足球會於七月六日舉辦“迎接奧運荃灣區青少年足球同樂日”活動，邀請了不同地區的球隊與荃灣青少年足球隊比賽。此外，該會於七月開始選拔球員和招聘教練，以準備參與本年度的丙組聯賽。該會計劃於九月開始舉行“荃灣區青少年明日之星培訓計劃”，邀請區內 8 至 11 歲的學生參加，以培訓青少年代表荃灣區參與丙組賽事。

XI 第 10 項議程：其他事項

39. 委員備悉下列兩份資料文件的內容：

- (1) 文娛康樂及體育委員會截至二零零八年六月二十七日止的撥款財政報告
(文體第 14/08-09 號文件)；以及
- (2) 節目評估報告
(文體第 15/08-09 號文件)。

XII 會議結束

40. 議事完畢，會議於下午四時三十五分結束。

荃灣區議會秘書處

二零零八年八月十四日